

第一部分：選擇題(60 分)

一、綜合測驗

說明：下面三篇短文共有 15 題，每篇各有 5 題，為第 1-15 題，每題 2 分，共 30 分，請依短文文意，選出一個最適合該空格的答案。

▲閱讀下文，回答第 1-5 題

The 1990s were the prime of the Hong Kong movie industry, in particular for comedies. Of all the comedians people can think of, Stephen Chow Sing-chi is second to none. Frequently 1 as the “Eastern Jim Carrey,” Chow has created many hit films throughout his career. His fame is so great that his 1994 film *Hail the Judge* serves as an optimal example to help understand the operation of the official ranking system of the Qing Dynasty. Under this system, a central government official would visit different regions to evaluate local scholars and elites and 2 them one of nine official ranks. Unlike today’s civil service examination system, which relies on standardized exams held annually to reduce unfairness, the Nine Rank System favored personal background and social ties over actual merit. Surprisingly, even if someone had shown great talent or made significant achievements, these qualities were 3 important 3 their family root. While the system may seem unfair, it did offer benefits to elite families by allowing power and status to be inherited. However, it also made it nearly impossible for gifted people from humble 4 to climb the social ladder. The movie reflects this idea clearly: Stephen Chow’s character in the movie started with a clear advantage he hadn’t truly earned on his own. Only after facing many challenges did he become 5 the position linked to his prestigious family name. Still, his journey would likely have ended before it began if he had been born into a lower-class family without influence or reputation.

- | | | | |
|----------------------|---------------------|------------------|----------------------|
| 1. (A) disappointed | (B) praised | (C) humiliated | (D) grinned |
| 2. (A) resign | (B) sign | (C) design | (D) assign |
| 3. (A) less...than | (B) as...as | (C) more...than | (D) not so much...as |
| 4. (A) personalities | (B) frustrations | (C) origins | (D) religions |
| 5. (A) exposed to | (B) concerned about | (C) subjected to | (D) worthy of |

▲閱讀下文，回答第 6-10 題

A deeply disturbing case drove the introduction of Taiwan’s anti-stalking and harassment legislation. It is about a female university student 6 fell victim to persistent stalking and sexual violence, and was ultimately murdered because she had rejected a man’s romantic advances. Although the offender attempted to manipulate legal loopholes, the court found his actions to be deliberate and calculated, resulting in a sentence of 7 punishment. This bloodcurdling event, along with several similar incidents, exposed critical instability in Taiwan’s legal protections at the time. Laws in place predominantly focused on abuse within familial or romantic relationships, leaving many 8 from strangers with harmful intent. This particular case served as a powerful catalyst for transformative initiatives, igniting a tsunami of public outrage for a more rigorous mechanism. In response, Taiwan enacted a 9 law in 2022, marking a significant evolution in its approach to personal safety. The essence of this reform lies in its resolution to safeguard individuals from repeated and inappropriate behaviors motivated by sexual or gender-related factors. By clearly identifying such actions as criminal, the law equips 10 with the tools critical for early intervention and prevention. As such, it fosters a society where every person—regardless of their gender identity—can feel secure and respected, without the constant threat of harassment or intimidation.

- | | | | |
|---------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 6. (A) who | (B) , that | (C) whom | (D) , whose |
| 7. (A) technical | (B) sensible | (C) capital | (D) reverse |
| 8. (A) at large | (B) at risk | (C) at peace | (D) at length |
| 9. (A) sustainable | (B) discriminative | (C) psychological | (D) comprehensive |
| 10. (A) authorities | (B) villains | (C) widowers | (D) deceivers |

▲閱讀下文，回答第 11-15 題

Cinco de Mayo is a celebration that takes place on May 5th. It highlights Mexico's 11 yet short-lived victory over France in 1862. Regardless of being outmanned—with historians indicating a staggering ratio of as many as 1 Mexican to 3 French soldiers—Mexican forces won the battle, gaining momentum for their national 12 in a difficult wartime. Because of this, the then-president announced it a national holiday to inspire his people's continued resistance, though the French occupation didn't come to an end until 1867. Initially, to commemorate Cinco de Mayo, military parades and ceremonies were held in Mexico, especially in the city of Puebla. However, this heritage began to fade after the early 20th century. In the U.S., though, the holiday gained 13 among Mexican-American communities, where people took pride in this symbol and appreciated the mentality of resisting oppressive powers. Over time, the significance of Cinco de Mayo in the U.S. had undergone shifts. By the 1980s, 14 by lucrative interests, alcohol companies had capitalized on the opportunity and coined new rhetoric, transforming this day into a nationwide celebration of Mexican culture. They often emphasized binge eating and drinking under the guise of festivities. Today, Americans 15 Cinco de Mayo more with tequila shots and Mexican cuisine than with their neighbors' past glory and cultural identity. Nevertheless, recognizing its roots provides a window to appreciate the day beyond superficial ecstasy.

- | | | | |
|--------------------|-------------------|--------------------|----------------|
| 11. (A) triumphant | (B) proficient | (C) rebellious | (D) successive |
| 12. (A) algebra | (B) concession | (C) morale | (D) defiance |
| 13. (A) dismay | (B) enlightenment | (C) assurance | (D) prominence |
| 14. (A) motivating | (B) motivated | (C) been motivated | (D) motivation |
| 15. (A) socialize | (B) coincide | (C) associate | (D) ornament |

二、閱讀測驗

說明：下面三篇短文共有 15 題，每篇各有 5 題，為第 16-30 題，每題 2 分，共 30 分，請閱讀短文後，選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 16-20 題

After the recent death of Pope Francis, many people around the world are curious about how the Catholic Church selects a new pope. Although the process may seem mysterious or complicated, it follows a clear series of procedures that have been conducted for centuries.

The election begins when the Camerlengo, a senior church official, confirms that the papacy is officially vacant—either because the pope has passed away or resigned. He then takes charge of Church matters until a new pope is chosen. To mark the end of the previous pope's leadership, symbols such as the Fisherman's Ring and the papal seal are destroyed.

Soon after, the College of Cardinals is summoned to Rome. Only cardinals, high-ranking priests and under the age of 80, can take part in the voting. They meet daily to discuss the state of the Church and prepare for the election. The actual voting, known as the conclave, must begin within 20 days after the vacancy is announced so that all the electors are given ample time to arrive in the Vatican.

On the first day of the conclave, a special Mass is held in St. Peter's Basilica. The cardinals then walk in a procession to the Sistine Chapel, where they recite prayers and take an oath of secrecy. After everyone irrelevant to the vote is escorted out—through the command "Extra omnes!"—the doors of the chapel are locked.

Voting then begins. Usually, there is one round of voting on the first afternoon and up to four rounds on each of the following days. Each cardinal writes the name of his choice on a paper ballot and places it into a golden cup on the altar. Three appointed officials count the votes, and a candidate needs at least two-thirds of the total votes to be elected. After each session, the ballots are incinerated in a special stove. The smoke signals the outcome to the public waiting outside: black smoke, "Fumata Nera," means no decision has been made; white smoke, "Fumata Bianca", accompanied by the ringing of the bells of St. Peter's, indicates that a new pope has been elected.

The elected cardinal is then asked whether he accepts the role. If he consents, he chooses a new name and dresses in the papal garments in a room known as the Room of Tears. Finally, the senior cardinal deacon comes out onto the balcony of St. Peter’s Basilica and says, “Habemus Papam!”, which means “We have a pope!” The new pope then gives his first blessing, known as Urbi et Orbi—“To the city and to the world.” Despite its complexity, this sacred process ensures a legitimate and spiritually resonant transition of leadership for the global Catholic community.

16. Who will be eligible to participate in the conclave held in 2025?
- (A) Father Matteo Lombardi—A 58-year-old Italian bishop who has served in the Roman Curia for over a decade. He is known for his theological expertise and pastoral leadership.
 - (B) Cardinal Emeritus John Ramirez—A 92-year-old retired cardinal from Argentina. He debuted in the 1963 conclave where Pope Paul VI was selected.
 - (C) Sister Mary Benedicta—A 64-year-old nun from Nigeria known for her global humanitarian work and spiritual leadership.
 - (D) Monsignor David Chen—A 47-year-old respected religious instructor from Hong Kong who teaches at a Catholic university but has never served in a church.
17. On the first day of the conclave, where are the irrelevant personnel when asked to excuse themselves?
- (A) The College of Cardinals
 - (B) Room of Tears
 - (C) Sistine Chapel
 - (D) St. Peter’s Basilica
18. According to the passage, when voting finally begins, what time do cardinals cast their first ballot?
- (A) in the early morning, immediately after they enter the chapel
 - (B) at midnight, following the destruction of Fisherman’s Ring
 - (C) after three days of prayer and chanting
 - (D) in the afternoon of the first day of the conclave
19. After the bells of St. Peter’s Basilica are rung, what does the priest say when coming out onto the balcony?
- (A) Fumata Bianca!
 - (B) Habemus Papam!
 - (C) Extra omnes!
 - (D) Urbi et Orbi!
20. According to the passage, which of the following flowcharts is correct to decide a new pope?
- (A) Vacancy occurs ➡ Conclave begins ➡ Smoke signals ➡ Accept and name ➡ Gives a blessing
 - (B) Vacancy occurs ➡ Gives a blessing ➡ Accept and name ➡ Conclave begins ➡ Smoke signals
 - (C) Vacancy occurs ➡ Conclave begins ➡ Gives a blessing ➡ Smoke signals ➡ Accept and name
 - (D) Vacancy occurs ➡ Smoke signals ➡ Conclave begins ➡ Gives a blessing ➡ Accept and name

▲ 閱讀下文，回答第 21-25 題

Eye of Sauron Center: costs, advantages/disadvantages, and suitability criteria:

Name of Procedure	Cost(USD)	Advantages	Disadvantages	Ideal Candidates
Traditional LASIK	\$2,000	-Quick recovery -Widely available	-Uses a blade (microkeratome) -Higher risk of complications	-Ages 18+ with stable prescription -Adequate corneal thickness
SMILE (Small Incision Lenticule Extraction)	\$4,500	-Minimally invasive -Reduced dry eye risk	-Cannot correct farsightedness -Limited to certain prescriptions	-Patients with shortsightedness and astigmatism -Those seeking flap-free procedures
LASEK(Laser Epithelial Keratomileusis)	\$6,000	-Preserves more corneal tissue -Suitable for thin corneas	-Longer visual recovery -Potential for more discomfort	-Individuals with thin corneas -Active lifestyles -Dry eye concerns -Those unsuitable for LASIK

Name of Procedure	Cost(USD)	Advantage	Disadvantages	Ideal Candidates
Presby-LASIK (Multifocal LASIK)	\$8,800	-Addresses farsightedness -Reduces dependence on reading glasses	-May affect distance vision -Not permanent correction	-Individuals over 40 with farsightedness -Desire for multifocal correction

Subject: Appointment Request for Vision Correction Consultation

Dear Eye of Sauron Center,

My name is Frodo, a 57-year-old computer programmer with a long-standing issue of nearsightedness (approximately -550 degrees) and an additional -150 degrees of astigmatism. I have been wearing glasses for over 40 years and spend extended hours each day working on computer programs, which has increasingly worsened my astigmatism. In spite of my effort to adjust the screen brightness, it doesn't seem to improve at all.

I am currently exploring the possibility of undergoing a suitable laser vision correction procedure and would greatly appreciate a professional consultation to assess my options. Given the complexity of my visual needs and occupational demands, I believe a face-to-face discussion would be the most effective way to evaluate what procedure might work best for me—among the four procedures you've provided.

I would be obliged if you could arrange an in-person appointment at your earliest convenience. Please let me know your availability, and I will do my best to accommodate your schedule. Thank you in advance for your time and assistance. I look forward to your response.

Best regards,

Frodo

Subject: Follow-Up After Your Procedure

Dear Frodo,

I hope you're feeling well and beginning to enjoy the clearer vision we achieved with your procedure earlier this week. It's always a piece of felicity seeing a successful result, especially with someone driven by career considerations such as yourself.

As previously discussed, the first couple of weeks are important for healing and long-term comfort. To ensure the best possible outcome and avoid any post-operative discomfort, it is my professional courtesy to remind you that seven scheduled follow-up visits should be arranged over the next few months. These allow us to track your progress closely and make any necessary adjustments along the way. Also, the cost of these visits has been included in the operation bill, so no accrued expense will be applied. Please rest assured.

On a side note, I would like to personally mention that we've applied a 20% discount to your procedure cost. It's a small gesture of appreciation—not only because of your long-standing support in keeping my office technology running smoothly over the past five years, which I wouldn't have known until you mentioned the name of your company—but also thanks to our shared connection with Aragorn. I was delighted to learn that the three of us share the same high school background.

Please don't hesitate to reach out if you notice anything unusual or have questions in the meantime. I look forward to seeing you at your first follow-up.

Warm regards,

Dr. Gandalf

Ophthalmic Surgeon

21. Based on the pricing chart and his description, how much did Frodo spend getting his eye problem fixed?

(A) \$1,600

(B) \$3,600

(C) \$4,800

(D) \$7,040

22. What is the relationship between Dr. Gandalf and Mr. Frodo?
- (A) Mr. Frodo assists Dr. Gandalf with computer-related issues and shares a mutual friend.
 - (B) The latter has been an apprentice of the former for roughly half a decade.
 - (C) They used to be rivalries in the medical field for years, but now become business partners.
 - (D) As Frodo's ex-colleague, after leaving the post as a computer engineer, Mr. Gandalf became a doctor.
23. Based on the information provided in the table, who would be most suitable for a Presby-LASIK procedure?
- (A) Alex, 17, a senior high school student with severe farsightedness but has a budget of over \$9,000
 - (B) Gunnar, 58, a Supreme Court judge having trouble reading small print and showing increasing reliance on reading glasses
 - (C) Lesley, 44, a construction worker who requires a short time of recovery due to financial pressure
 - (D) Barkley, 60, a veteran recently diagnosed with cataracts, PTSD, and high shortsightedness
24. Based on Frodo's description, which of the following behaviors may contribute to the worsening of astigmatism?
- (A) wearing sunglasses regularly while reading indoors or doing sports outdoors
 - (B) avoiding rubbing eyes occasionally during pollen seasons
 - (C) taking no screen breaks and using a phone with improper lighting
 - (D) using over-the-counter eye drops approved by the government sector
25. What is the reason for Dr. Gandalf to write an email to Mr. Frodo?
- (A) to recommend a new type of contact lens to expedite patients' recovery
 - (B) to offer a refund for his procedure due to financial errors made by an accountant
 - (C) to invite him and Aragorn to a class reunion at their old high school
 - (D) to write after a successful eye operation and schedule follow-up appointments

▲閱讀下文，回答第 26-30 題

Yue Lao, also known as the "Old Man Under the Moon," assumes a critical post in Chinese mythology whose job entails the control of love and marriage. There are different versions of his legend, but the one most annotated by historians stems from the Tang Dynasty. In this story, a young man has a bizarre encounter with a white bearded old man reading a book beneath the moonlight. The old man claims that as a matchmaker sent from heaven, he binds destined couples together with a red cord. Although disbelieving this mysterious utterance and attempting to halt the absurd match in the first place, he later marries the same woman the old man foretold, proving the divine power of Yue Lao's matchmaking.

Traditionally, Yue Lao is depicted as an amicable man with a long white beard. He holds a walking staff in his right hand and a marriage book in his left, with red cords hanging from his left arm. He uses these cords to tie the ankles of predestined lovers. These red cords, symbolizing the magic of fate, resemble the fortune cookies found in ordinary Chinese restaurants in the U.S. or the 2003 movie *Freaky Friday* starring Lindsay Lohan and Jamie Lee Curtis. They form an unbreakable bond that ensures those twined together will eventually go down the aisle, regardless of time or distance.

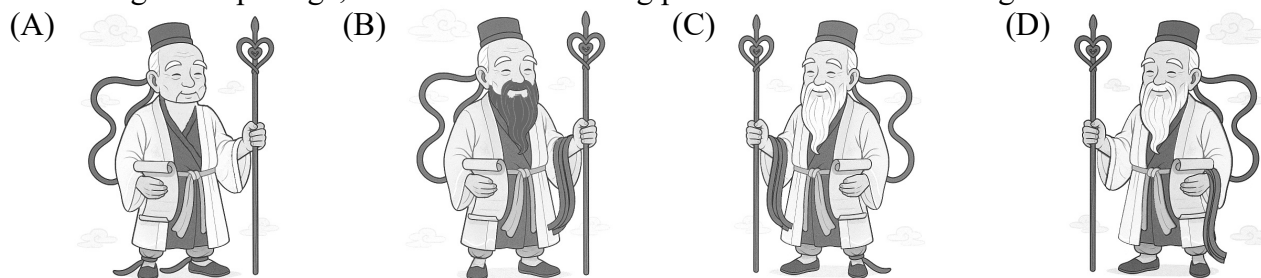
In Taiwan, saying it's prevalent to worship Yue Lao is an understatement. Temples that enshrine his presence have become pilgrimage sites for those craving romantic fortune. The Xia-Hai City God Temple in Taipei, built in the Qing Dynasty, is one of the most visited places where people whisper their prayers to Yue Lao. Much to a foreigner's astonishment, this temple receives as many as 200,000 visitors annually, a number that doesn't much pale into insignificance by comparison with those participating in the Dajia Mazu Pilgrimage held every April or May. Worshippers from all walks of life come with offerings, not only for the bachelors and bachelorettes to find a life partner, but also for those currently with someone to improve an existing relationship.

Entrepreneurs and temples alike have also exploited Yue Lao's popularity in recent years. Partnering with artists, temples sell braided red threads or love-related charms with an artsy touch, which are believed to boost a romantic fortune. Matchmaking events hosted by temples are held every year, and large groups of worshippers always draw attention at those venues. The presence of those gatherings has successfully integrated traditional beliefs with modern social practices. Moreover, Yue Lao's image and mythology have been frequently making appearances in post-modern media, allowing him to reach beyond religious contexts and into pop culture.

The devotion to Yue Lao represents a deeply implanted culture and emotion for love, destiny, and interpersonal relationships. From ancient folklore to the hustle and bustle of modern temples and e-commerce platforms, Yue Lao remains seated on the throne of hope for those in quest for romance. His iconic existence bridges seemingly unrelated realms, making him a divine matchmaker and a niche in the Chinese-speaking world.

26. Which of the following purposes does the passage primarily serve?
- (A) To explore the historical background and modern cultural relevance of Yue Lao.
 - (B) To argue that Yue Lao's worship should be expanded beyond Taiwan.
 - (C) To criticize the commercialization of religious traditions in Taiwan and use Yue Lao as a case in point.
 - (D) To explain how Yue Lao differs from other deities in Chinese mythology.

27. According to the passage, which of the following pictures best suits the image of Yue Lao?



28. According to the passage, which of the following is **NOT** true about Yue Lao?
- (A) He is worshipped in a number of temples in Taiwan.
 - (B) He is worshipped only by people who are not in relationships.
 - (C) His legend is believed to date back to the Tang Dynasty rather than the Qing Dynasty.
 - (D) His appearance in modern media and other events can encourage dating opportunities.
29. Which of the following purposes does the mention of "fortune cookies" and the movie *Freaky Friday* primarily serve?
- (A) To show how Yue Lao has been popularized in American culture.
 - (B) To explain how they are commonly used themes associated with not only Yue Lao but also the Dajia Mazu Pilgrimage.
 - (C) To draw parallels that make the concept of fate more relatable to international readers.
 - (D) To suggest that Yue Lao is a fictional figure and all similarities are coincidences.
30. What can be inferred about the role of Yue Lao in modern Taiwanese society?
- (A) His importance is exclusively limited to religious festivals.
 - (B) The interest in Yue Lao has triggered an unnecessary overflow of emotions.
 - (C) His authority over marriage has been challenged by rising deities among Taiwanese.
 - (D) His worship has been adapted to both traditional and commercial aspects.

第二部分：非選擇題(40 分)

一、翻譯測驗(第 1-4 題，每題 4 分，共 16 分)

(一) 中譯英(8 分)

說明：請將以下短文中劃底線處之中文句子譯成正確、通順、達意的英文，並將答案寫在「答案卷」上。請依序作答。每題 4 分，共 8 分。

①人們總是隱藏自己的情感，心裡在乎，卻什麼都不說。要讀懂那些藏在沉默裡的關心，雙方得像在解謎一樣，動點腦筋、拼拼湊湊，才能拼出那份細膩又含蓄的愛。②很多時候，當一方都悄悄付出了，卻沒得到回應，那份關心最後就會變成沉默的悲傷。

(二) 英譯中(8 分)

說明：請將以下短文中劃底線處之英文句子譯成正確、通順、達意的中文，並將答案寫在「答案卷」上。請依序作答。每題 4 分，共 8 分。

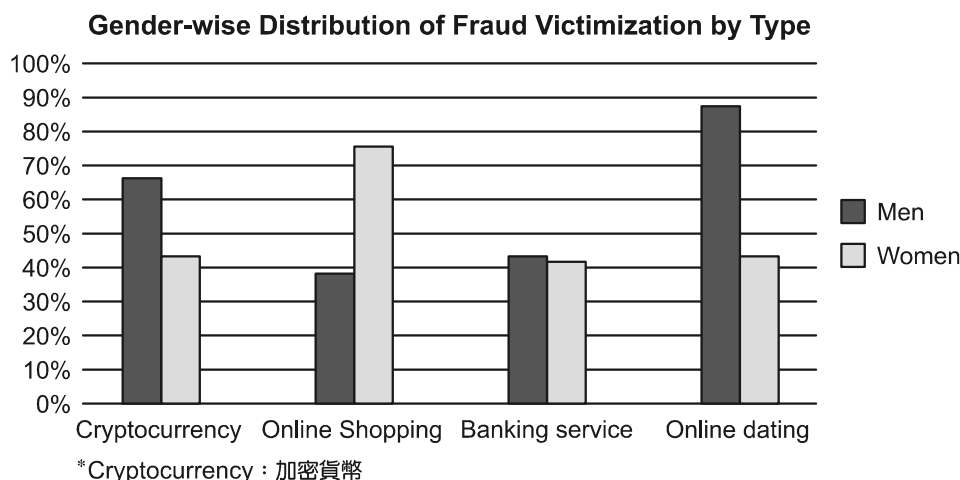
As global tourism to Taiwan continues to grow—helped in part by more accessible tourist visa policies—many eager visitors are bound to encounter amusing translations on local restaurant menus while enjoying the nation's rich food scene. Take Tainan's "coffin bread," for instance. ③The term alone, evoking thoughts of coffins, might seem strange or even disturbing, let alone picturing it as something people can eat. Still, this highlights the significance of translation within cultural exchange. At the same time, it's important not to cling to a narrow view of what defines culture. ④In fact, mistranslation can add a layer of charm or insight to the language, sometimes offering more cultural heritage than precise, polished wording ever could.

二、寫作測驗(24 分)

說明：請依提示在「答案卷」上寫一篇約 120 字的英文短文。

提示：此長條圖顯示不同性別面對 4 種常見詐騙手法的受害比率，請探討以下：

- (1) 分析並且敘述圖表內的狀況，藉由統計數據做出適度的比較以及呈現事實。
- (2) 詐騙在現實生活中層出不窮，身為網路原世代(Digital Native)的一員，請問你/妳生活中怎麼杜絕詐騙事件？



【以下空白】